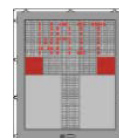## 目视停靠引导系统飞行员指南
Pilot instructions for
Visual Docking Guidance System

1.启动系统
START-OF-DOCKING

The system shows "WAIT" when is started.
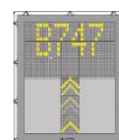
系统启动后，显示"WAIT"(等待)。

2.捕获
CAPTURE

The floating arrows indicate that the system is activated and in capture mode, searching for an approaching aircraft. Check the aircraft type that displayed, and follow the lead-in line.

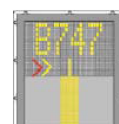闪动的箭头表明系统已被激活且处于捕获模式，对靠近的机型进行检测。
检查航空器类型是否正确。跟随引导线滑行。

3.跟踪
TRACKING

When aircraft has been caught by the laser, the floating arrow is replaced by the yellow center line indicator. The floating red arrow indicates turning direction of aircraft. The vertical yellow arrow shows position in relation to the center line. This indicator gives correct position and azimuth guidance.

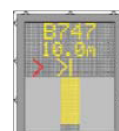航空器被激光扫描仪捕获后，闪动箭头将被如图所示黄色中心线（停靠进度条）代替。红色的闪动图标表明航空器的转向。垂直的黄色箭头表示航空器距中轴线的位置。这个指示器指出航空器的正确位置并进行方位引导。

4.停泊进度
CLOSING RATE

Display of digital countdown will start when the aircraft is 30 meters from stop-position. When aircraft is less than 20 meters from the stop position, the closing rate is indicated by turning off one row of the center line symbol per 0.5 meters, covered by the aircraft. Thus, when the last row is turned off, 0.5 meters remains to stop position.

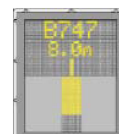航空器距泊位30m后，开始出现距离倒计数信息。当航空器距停泊位20m时，停泊进度条将逐行关闭，每关闭一行相当于航空器前进0.5m。当最后一行关闭时，到停止位置只剩0.5m。

5.对准中线
ALIGNED TO CENTRE

When aircraft is 8 meters from the stop-position, the absence of any direction arrow indicates an aircraft on the center line.

航空器距停止位置8m时，如果不显示任何方向箭头则表明航空器处于中轴线上。

Change: New chart.